NORME INTERNATIONALE

**ISO 20670**

Première édition
2018-12

# Réutilisation de l'eau — Vocabulaire

*Water reuse — Vocabulary*

Numéro de référence
ISO 20670:2018(F)

© ISO 2018



**DOCUMENT PROTÉGÉ PAR COPYRIGHT**

© ISO 2018

Tous droits réservés. Sauf prescription différente ou nécessité dans le contexte de sa mise en œuvre, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, ou la diffusion sur l'internet ou sur un intranet, sans autorisation écrite préalable. Une autorisation peut être demandée à l'ISO à l'adresse ci-après ou au comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office
Case postale 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Genève
Tél.: +41 22 749 01 11
Fax: +41 22 749 09 47
E-mail: copyright@iso.org
Web: www.iso.org

Publié en Suisse

# Sommaire

Page

**Avant-propos** ..... **iv**
**Introduction** ..... **v**
**1 Domaine d'application** ..... **1**
**2 Références normatives** ..... **1**
**3 Termes et définitions** ..... **1**
**Bibliographie** ..... **12**

© ISO 2018 – Tous droits réservés

# Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (IEC) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les procédures utilisées pour élaborer le présent document et celles destinées à sa mise à jour sont décrites dans les Directives ISO/IEC, Partie 1. Il convient, en particulier, de prendre note des différents critères d'approbation requis pour les différents types de documents ISO. Le présent document a été rédigé conformément aux règles de rédaction données dans les Directives ISO/IEC, Partie 2 (voir www.iso.org/directives).

L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence. Les détails concernant les références aux droits de propriété intellectuelle ou autres droits analogues identifiés lors de l'élaboration du document sont indiqués dans l'Introduction et/ou dans la liste des déclarations de brevets reçues par l'ISO (voir www.iso.org/brevets).

Les appellations commerciales éventuellement mentionnées dans le présent document sont données pour information, par souci de commodité, à l'intention des utilisateurs et ne sauraient constituer un engagement.

Pour une explication de la nature volontaire des normes, la signification des termes et expressions spécifiques de l'ISO liés à l'évaluation de la conformité, ou pour toute information au sujet de l'adhésion de l'ISO aux principes de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) concernant les obstacles techniques au commerce (OTC), voir le lien suivant: www.iso.org/iso/fr/avant-propos.

Le présent document a été élaboré par le comité technique ISO/TC 282, *Recyclage des eaux*.

Il convient que l'utilisateur adresse tout retour d'information ou toute question concernant le présent document à l'organisme national de normalisation de son pays. Une liste exhaustive desdits organismes se trouve à l'adresse www.iso.org/fr/members.html.


© ISO 2018 – Tous droits réservés

# Introduction

La réutilisation de l'eau consiste à utiliser les eaux usées traitées pouvant provenir des eaux de surface, des eaux souterraines, de l'eau saumâtre et de l'eau de mer après leur dessalement, ainsi que de l'eau réutilisée, qui peut inclure des eaux usées traitées, des eaux grises, de l'eau de pluie et des eaux pluviales.

Avec le développement économique, le changement climatique, la croissance démographique et l'urbanisation rapide, l'eau est devenue une ressource stratégique, en particulier dans les régions arides et semi-arides. Les pénuries d'eau sont considérées comme l'une des menaces les plus sérieuses pour le développement durable de la société. Bien que la conservation puisse réduire la demande par habitant, les réserves restantes peuvent être insuffisantes pour répondre à la demande globale en eau. Afin de prévenir ces pénuries, il est de plus en plus souvent envisagé de récupérer l'eau pour répondre aux demandes en eau qui ne nécessitent pas que l'eau soit potable, et cette stratégie s'est révélée utile pour augmenter la fiabilité de l'approvisionnement en eau à long terme dans de nombreuses régions du monde où cette ressource est rare.

L'eau régénérée sert à satisfaire une part significative de la demande en eau dans les zones rurales et urbaines dans de nombreux pays, notamment: irrigation agricole, irrigation paysagère, réutilisation industrielle, recharge des nappes phréatiques, chasse des toilettes et des urinoirs, lutte contre les incendies et extinction des incendies, bassins d'ornement et autres utilisations urbaines diverses comprenant la réutilisation directe et indirecte sous forme d'eau potable.

La réutilisation de l'eau est un marché en pleine expansion à l'échelle internationale, d'où le besoin d'élaborer des Normes internationales applicables au niveau mondial. Aujourd'hui, de nombreuses régions du monde sont confrontées à une pénurie d'eau. La possibilité de réutiliser l'eau et le manque de normes uniformes et cohérentes sur la qualité de l'eau soulèvent des inquiétudes pour la santé humaine et en ce qui concerne les implications environnementales et sociétales de la réutilisation de l'eau dans le monde. Par conséquent, il existe un besoin croissant de normalisation internationale de la part des fournisseurs, des utilisateurs, des autorités de réglementation et de toutes les parties prenantes. La normalisation de la réutilisation de l'eau, de tout type et pour tout usage, sera très utile dans le monde entier et une approche cohérente de la description de la terminologie relative aux activités de réutilisation de l'eau dans le présent document sera bénéfique pour tous les utilisateurs et toutes les parties prenantes.

Le présent document fournit un aperçu des termes et définitions relatifs à la réutilisation de l'eau. L'objectif du présent document est de garantir une approche cohérente de la description des activités de réutilisation de l'eau et de l'emploi de la terminologie en matière de réutilisation de l'eau. Il s'applique à tous les types et toutes les tailles d'installations et de systèmes de réutilisation de l'eau, pour tous types de parties prenantes impliquées dans la réutilisation de l'eau. Il a pour objet de favoriser une compréhension mutuelle entre les différentes parties prenantes.

L'approche «adapté à l'usage», qui implique la production d'eau régénérée d'une qualité qui réponde aux besoins spécifiques des utilisations finales prévues, est un nouveau concept important en matière de réutilisation de l'eau.

Le présent document présente les termes et définitions se rapportant aux domaines suivants:

— réutilisation de l'eau de tout type et pour tout usage;

— utilisation des eaux usées traitées pour l'irrigation;

— réutilisation de l'eau en zones urbaines;

— évaluation des risques et des performances des systèmes de réutilisation de l'eau;

— réutilisation de l'eau à des fins industrielles.

© ISO 2018 – Tous droits réservés

# Réutilisation de l'eau — Vocabulaire

## 1 Domaine d'application

Le présent document fournit les termes et définitions couramment employés dans les normes sur la réutilisation de l'eau.

## 2 Références normatives

Le présent document ne contient aucune référence normative.

## 3 Termes et définitions

L'ISO et l'IEC tiennent à jour des bases de données terminologiques destinées à être utilisées en normalisation, consultables aux adresses suivantes:

— ISO Online browsing platform: disponible à l'adresse https://www.iso.org/obp

— IEC Electropedia: disponible à l'adresse http://www.electropedia.org/

**3.1**
**traitement avancé**
traitement visant à éliminer les matières dissoutes totales et/ou les *constituants* (3.14) à l'état de trace en fonction de ce qui est requis pour les applications spécifiques de réutilisation de l'eau (par exemple adsorption sur charbon actif, osmose inverse et processus d'oxydation avancés)

[SOURCE: ASANO et al., Water Reuse: Issues, Technologies, and Applications, McGraw-Hill, Metcalf & Eddy, New York, 2007 et Lignes directrices sur la réutilisation de l'eau, 2012 (Agence américaine de protection de l'environnement)]

**3.2**
**agriculture**
science ou pratique d'exploitation de la terre, incluant le travail du sol pour la culture de produits et l'élevage d'animaux afin de fournir de la nourriture ou d'autres produits

**3.3**
**aquifère**
une ou plusieurs couches souterraines de roche ou d'autres couches géologiques d'une porosité et perméabilité suffisantes pour permettre soit un courant significatif d'eau souterraine, soit le captage de quantités importantes d'eau souterraine

[SOURCE: Directive 2000/60/CE, Article 2, point 11]

**3.4**
**augmentation**
procédé consistant à utiliser l'*eau régénérée* (3.63) pour accroître la quantité d'eau qui s'écoule à travers une masse d'eau de surface ou un *aquifère* (3.3) (c'est-à-dire un réservoir, un lac, une rivière, un ruisseau, une zone humide et/ou un bassin hydrogéologique) à des fins bénéfiques

**3.5**
**eau fraîche initiale**
*eau douce* (3.30) à usages domestique, institutionnel, commercial et industriel, à partir de laquelle les *eaux usées* (3.80) sont produites

© ISO 2018 – Tous droits réservés